



theater  
land  
steier  
mark

across  
the  
border

# Across the border

die theaterfeste der regionen 2020



theater  
land  
steier  
mark

Foto Titelseite: Michael Traussnigg

Jahr für Jahr veranstaltet **theaterland steiermark** das größte regionale Festival für zeitgenössisches Theater in Österreich.

Ab Mai ist es wieder so weit: für 5 Monate touren im Rahmen der steirischen **theaterfeste der regionen** nationale und internationale Theater durchs ganze Land. Mit rund 100 Vorstellungen in 20 Städten und Dörfern erreicht das Festival 10.000 Besucherinnen und Besucher in fast allen Regionen der Steiermark.

## Das größte regionale Theaterfestival im Land!

8. Mai bis 26. September 2020

Bad Radkersburg, Deutschlandsberg, Oberzeiring, Stainz, Straden, Weißenbach, Weiz, Wies und weitere Orte

# across the border

*„...morgen werde ich diese Pfade entlanggehen, diese werden mich irgendwo jenseits der Grenze leiten. Dort jenseits der Grenze werde ich für dich ein Haus bauen, hoch auf einem grasbewachsenen Hügel...“*

(Bruce Springsteen)

2020 werden wir kein Haus, hoch auf einem grasbewachsenen Hügel bauen, wie es Bruce Springsteen in seinem Song „across the border“ besingt, aber wir werden Grenzen überwinden.

Unüberwindbares möglich zu machen ist unsere Idee. Mit dem WERKSTATT-Festival, das 2020 wieder das Zentrum und den Höhepunkt der steirischen Theaterfeste der Regionen bilden wird, werden wir wieder jenem „wunderbaren Größenwahnsinn“ begegnen, wie ihn Julia Schafferhofer in ihrem Bericht in der Kleinen Zeitung 2018 so treffend beschrieben hat.

2020 steht aber auch wieder im Zeichen von SOMMERTRAUMHAFEN, den wir wieder in drei steirischen Gemeinden - Wies, Stainz und Bad Radkersburg - veranstalten. Mit einem internationalen, Grenzen überschreitenden Programm. Und natürlich werden im Festivalreigen 2020 weder ARTIGKLASSICH in Straden noch die THEATERTAGE in Weißenbach fehlen. Auch junge Künstlerinnen und Künstler werden wieder herausgefordert, bei den RABIATPERLEN und der THEATERFABRIK ihr Können unter Beweis zu stellen. Und nicht zuletzt wollen wir auch 2020 unsere Idee des LITERARISCHEN SALONS fortsetzen

und wieder jede Menge zeitgenössische, noch unveröffentlichte, dramatische Texte in möglichst viele Wohnzimmer der Steiermark bringen.

In Summe werden wir mehr als 100 nationale und internationale Theaterprojekte einladen, Grenzen ausloten und überschreiten. across the border – wir stehen wieder am Anfang.



Foto: Wim Sitvast

# SOMMERTRAUMHAFEN

Das internationale Figurentheaterfestival

8. – 14. Mai 2020

WIES, STAINZ, BAD RADKERSBURG

König Lindwurm einen Brief schreiben

Das 31. Internationale Figurentheaterfestival Sommertraumhafen wird anspruchsvoll mit BABYLON, einer absurden Geschichte über den Menschen und sein Schicksal, von Neville Tranter/ Stuffed Puppet Theatre, eröffnet und schließt mit einer tragikomischen Version der GEIERWALLY, gespielt von Die Exen, die in ihrer Darstellung auch mit Seitenhieben auf die Alpenklischees nicht sparen.

Dazwischen wird es märchenhaft, aber nicht nur: Wir schreiben König Lindwurm einen Brief, geben Hühnern und

Enten, Geiern und jeder Menge Fliegen, einer balletttanzenden Kuh und schwebenden Teekannen bestaunenswerte Auftritte in den Inszenierungen verschiedener Figurentheatercompagnien aus Frankreich, Belgien, Deutschland, Slowenien, Italien und Österreich. Von 8. bis 14. Mai 2020 bieten wir mit dem Sommertraumhafen wieder Theatererlebnisse der besonderen Art.

Mit fast 3000 Besuchern steiermarkweit hat sich das Festival mit seinem immer wieder anspruchsvollen, ideenreichen und vielfältigen Programm zu einem wichtigen Impulsgeber auf dem Gebiet des Figuren- und Objektthea-

ters entwickelt. So stehen wie jedes Jahr auch diesmal in Wies, Stainz und Bad Radkersburg nationale und internationale Highlights am Programm, gut gearbeitete Inszenierungen, die alle sorgfältig ausgewählt wurden und von den Künstlern mit hohem Engagement erarbeitet und gespielt werden.

In Kooperation mit: Kulturinitiative Kürbis Wies, Kulturinitiative STAINZeit, Kulturforum Bad Radkersburg

# RBIATPERLEN / YOUNG THEATRE

Das österreichische Jugendtheaterfest

15. – 17. Mai 2020  
DEUTSCHLANDSBERG



Foto: Michael Traussnigg

## Neue Felder der Bühnenkunst

Die RBIATPERLEN sind das Zentrum des fachlichen und künstlerischen Austauschs des österreichischen Jugendtheaters. Mit einer landesweiten Ausschreibung lädt theaterland steiermark in Kooperation mit dem ÖBV Theater und dem LAUT! 2020 wieder junge Ensembles nach Deutschlandsberg ein. Junge Spielerinnen und Spieler treffen dabei auf professionelle und international tätige Theaterschaffende.

Die RBIATPERLEN sind ein Ort des Dialogs, an dem junge Darstellerinnen und Darsteller mit professionellen Theaterschaffenden gemeinsam neue Felder ihrer Bühnenkunst beschreiten, sich austauschen und ihr Netzwerk erweitern.

Schwerpunkt wird heuer Improtheater und Tanztheater sein, wozu es Workshops und Präsentationen geben wird. Angesprochen sind Jugendliche, die Interesse haben, sich im Improtheater zu versuchen. Vorkenntnisse sind nicht unbedingt erforderlich, aber Spiel- und Bewegungsfreude wird vorausgesetzt.

Jugendtheater, das heißt bei uns auch immer Theater von Jugendlichen für Jugendliche. Neue Stücke, Workshops und Dialoge versprechen eine intensive Zeit und jede Menge spannende Projekte und konstruktive Nachbesprechungen.

In Kooperation mit:  
ÖBV Theater, LAUT! Steiermark,  
Theaterzentrum Deutschlandsberg,  
Stadtgemeinde Deutschlandsberg



Foto: Michael Traussnigg

# ARTIGKLASSISCH & LA NOTTE

Das Festival der kleinen Kostbarkeiten

10. – 13. Juni 2020  
STRADEN

„Was heißt das, da steht eine Hütte im Wald in einer Regieanweisung? Jetzt ist die Hütte nicht da und schon fehlt was. Kürzlich geschehen bei einer Diskussion mit jungen Leuten. Den Menschen fehlt heute die Fantasie oder auch das Leseverständnis eines klassischen Textes.“ (Barbara Mundel, Dramaturgin, über die Problematik von Klassikerinszenierungen am Stadttheater)

In unserer Reihe artigklassisch kümmern wir uns seit Jahren um die sogenannte Pflege von Klassikern. Jahr für Jahr suchen wir außergewöhnliche Inszenierungen, die abseits klassischer Theaterräume funktionieren. Wir bespielen

Wiesen und Felder, Gassen und Plätze, Weinkeller und Buschenschänken. Und das Tollste daran: Unser Publikum hat die Fantasie, eine Hütte im Wald zu sehen, wo gar keine ist; auch ein Verdienst der theaterfeste der regionen. Ein über die Grenzen schauen. Across the border.

2020 gibt es drei Klassiker der Moderne zu sehen: NOVECENTO - eine poetische Liebeserklärung an das Meer, den Jazz und die goldenen Zwanziger. Martin Walsers EIN FLIEHENDES PFERD des Theater Oberzeiring und eine Revue der Sonderklasse: BAUER TO THE PEOPLE! Helmut Bohatsch & LSZ (Löschel, Skrepek, Zrost) haben das Werk des Grazer

Literaturmatadors Wolfgang Bauer musikalisch erobert und sich sein Manifest HAPPY ART & ATTITUDE zu Herzen genommen. Feinsinnig-philosophische Geschichten über subjektive Weltaneignungen, die nur eine Grenze kennen – die der eigenen Fantasie.

Und zum Schluss laden wir auch 2020 wieder zur LA NOTTE, der Langen Nacht der kleinen Kostbarkeiten, bei der wir auch heuer wieder dem neuen zeitgenössischen österreichischen Zirkus einen Schwerpunkt widmen.

In Kooperation mit: Straden aktiv und Marktgemeinde Straden.

# THEATERFABRIK

Ein Theaterfest junger Menschen

1.-2. Juli 2020  
WEIZ



Foto: Michael Traussnigg

Zum 13. Mal veranstalten wir 2020 wieder in Weiz in Kooperation mit der Theaterfabrik und dem Landesverband für ausserberufliches Theater LAUT! dieses Theaterfest für junge Theaterbegeisterte, die dabei nicht nur ihre Spielfreude und Kreativität zeigen können, sondern auch ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm mit Workshops und Diskussionen erleben. Mehr als 1200 Kinder aus der ganzen Steiermark haben bisher daran teilgenommen.

Mit der Theaterfabrik, einem Versuchslabor für junge Theaterschaffende, geleitet von Ensemblemitgliedern der Rabtaldirndln, haben wir ideale Partner

gefunden. Ähnlich dem Konzept der Rabiaterperlen in Deutschlandsberg gibt es neben Aufführungen auch tägliche Workshops und Nachbesprechungen. Die Zielgruppe sind junge Menschen von 6 – 14 Jahren, die schulisch oder auch außerschulisch Theater machen. Ein Theaterfest von Kindern für Kinder, weil sich auch das Publikum vornehmlich aus Schulen der Region zusammensetzt.

Etwa 12 Theaterproduktionen – u.a. vom Next Liberty, TaO Graz, den Volksschulen Semriach und St. Stefan ob Stainz sowie der Theaterfabrik Weiz – gibt es zu sehen. Theaterfeste für junge Menschen zu realisieren, sehen wir als

eine unserer wichtigsten Aufgaben. In dieser Zeit der rasenden Bildkultur vermittelt das Theater ein Bedürfnis nach Zuhören, nach Stillstand von dem, was nicht benannt und sicher nicht gezeigt werden kann. Es legt seinen Schwerpunkt auf das Wort und vermittelt eine gewisse Kargheit, während das eigentliche Bild oft erst im Kopf des Zuschauers entsteht. Anders als Kino und Fernsehen erzählt das Theater Geschichten, die die Fantasie anregen, ohne gleich fertige Rezepte bei der Hand zu haben.

In Kooperation mit: Theaterfabrik Weiz, LAUT! Steiermark



Foto: Mezzanintheater

# THEATERTAGE WEISSENBACH

Ein etwas anderes Sommertheaterfest

17. – 31. Juli 2020

WEISSENBACH BEI HAUS IM ENNSTAL

Der Anspruch an das kleine, feine Festival ist hoch. Im 17. Jahr stellen wir uns wieder der Herausforderung, die Erwartung einer großen Fangemeinde zu erfüllen ohne sich dabei anzubiedern.

10 Theaterprojekte werden wir ins Ennstal einladen und haben dabei unsere Fühler in ganz Österreich und darüber hinaus ausgestreckt, um entsprechende Projekte zu finden. Das Programm wird wieder vielfältig: Zeitgenössisches, Klassisches, Komödien und ein Projekt für die ganze Familie.

Wir eröffnen das feine Theaterfest am Dorfplatz mit dem Mezzanintheater

und LA VITA MI PIAGGIO, lassen dem Worttänzer und Objektäter Peter Spielbauer mit seiner finalen Erkenntnis ALLES IST EINE BÜRSTE endlich Klarheit und Halt in unser flüchtiges Dasein bringen und zeigen mit WÜTENDE WEISSE MÄNNER (Theater Wolkenflug, Klagenfurt) einen hochpolitischen, ironischen und unterhaltsamen Abend über die Abgründe männlicher Identitäten.

Und dann stelle man sich noch vor, man ist irgendwo oben, in den Bergen. Und eine Lawine ist abgegangen und hat Sie und noch ein paar Menschen in einer kleinen Pension verschüttet. Darunter

einige großartige Musiker. Und irgendwo verschüttet darin blühen Gedichte... wir lauschen ihnen... und plötzlich dringt ein Licht herein... "There is a crack, a crack, in everything. That's where the light comes in..." COHEN - ein Projekt von Daniel Doujenis. Hoch oben in den Bergen. In Weißenbach 2020.

Weitere Projekte: BLAUBART von Max Frisch (Theater Quadrat, Graz) PIPPI LANGSTRUMPF-WIE ALLES BEGANN (Theater Oberzeiring), ROZZNJOGD von Peter Turrini (Hoftheater Höf/Präbach) MORD VOR ORT. Der improvisierte Tatortkrimi (allesgruber)



# WERKSTATT

Das Festival der Uraufführungen

22. – 27. September 2020  
OBERZEIRING



Foto: Michael Traussnigg

*„Ach wie schön ist das Werkstatt-Festival in Oberzeiring...“*

(H. Michaeler, Krone, Kultur)

*„Spektakulärer Ausnahmezustand überfällt das Pölstal...“*

(B. Oberrainer, Kleine Zeitung, Murtal)

*„Hochgradige, künstlerische Verdichtung: WERKSTATT ist mehr als die Summe seiner Teile. Ein Ort im theatralen Ausnahmezustand“*

(D. Hadler, Kleine Zeitung, Kultur)

Die zitierten Pressemeldungen über WERKSTATT 2018 zeugen von der Einmaligkeit und vom Grenzgang dieses

Festivals, das wir seit 2004 alle zwei Jahre in der 900 Seelengemeinde in der Obersteiermark veranstalten. Ein absoluter künstlerischer und organisatorischer Wahnsinn zum Abschluss der steirischen Theaterfeste der Regionen mit spannenden Tagen und langen Nächten. Grenzenlos. Across the border!

8 Uraufführungen in vier Tagen, das ist einmalig in der Festivallandschaft! "Ein ganzer Ort ist Bühne" – dieser oft zitierte Slogan wird bei WERKSTATT zur Realität.

In Kooperation mit: Theater Oberzeiring und Marktgemeinde Pölstal

*Uraufführungsprojekte 2020:*

*SAGT MAN EIGENTLICH NOCH INDIANER (Barbara Gassner, Wien/Salzburg)*

*ROHMantik – eine Transzendentschnulze (Compagnie Dada Zirkus, Wien)*

*GESCHICHTEN VOM GOLD (TaO!-Theater am Ortweinplatz, Graz)*

*AUFMARSCHIEREN 3.Teil der Bürgerkriegstrilogie (Planetenparty Prinzip, Graz)*

*QUEEN LEAR (Theater Kaendace, Graz)*

*HITZE (Theater Wolkenflug, Klagenfurt)*

*LILLAS PAPA (Compagnie TGNM; Forbach, F)*

*DER STEIRISCHE DRACULA (Showbär Compagnie, Wien)*



# LITERARISCHER SALON

Mai - September 2020  
Viele Orte in der Steiermark

Foto: Michael Traussnigg

**theaterland steiermark** ist DER KULTURELLE NAHVERSORGER des Bundeslandes. Seit 16 Jahren bringen wir im Rahmen der **theaterfeste** der **regionen** nicht nur zeitgenössisches Theater in praktisch alle Regionen der Steiermark, sondern fast ebenso lange kooperieren wir mit dem uniT/dramaforum in Sachen „Neue Texte fürs Theater“. 2016 entstand daraus die Idee des LITERARISCHEN SALONS - auch dies eine Form kultureller Nahversorgung:

Man stelle sich vor, die Tradition des Literarischen Salons wird mit dem Prinzip einer modernen Tupperware-Party kombiniert. Gastgeberinnen und Gastgeber öffnen ihre Türen für eine Autorin, einen Autor „frischer“ Texte und laden ihren Freundeskreis zu dieser besonderen Lesung ein. Auf der Fernsehcouch, am Küchentisch oder in der Gartenlaube – die Literarische Nahversorgung bringt die zeitgenössische Theaterwelt in die Wohnzimmer.

In allen **theaterland**-Gemeinden wird es 2020 eine Nahversorgung mit zeitgenössischen, dramatischen Texten geben.

In Kooperation mit uniT/dramaforum

# TERMINE

## **SOMMERTRAUMHAFEN**

Das internationale Figurentheaterfestival

8. – 14. Mai 2020

WIES, STAINZ, BAD RADKERSBURG

## **RABIATPERLEN / YOUNG THEATRE**

Das österreichische Jugendtheaterfest

15. – 17. Mai 2020

DEUTSCHLANDSBERG

## **ARTIG KLASSISCH & LA NOTTE**

Das Festival der kleinen Kostbarkeiten

10. – 13. Juni 2020

STRADEN

## **THEATERFABRIK**

Ein Theaterfest junger Menschen

1. - 2. Juli 2020

WEIZ

## **THEATERTAGE WEISSENBACH**

Ein etwas anderes Sommertheaterfest

17. – 31. Juli 2020

WEISSENBACH BEI HAUS IM ENNSTAL

## **WERKSTATT**

Das Festival der Uraufführungen

22. – 27. September 2020

OBERZEIRING

## **LITERARISCHER SALON**

Mai - September 2020

Viele Orte in der Steiermark



theater  
land  
steier  
mark



theater  
land  
steier  
mark

theaterland steiermark  
8762 Oberzeiring, Hauptstrasse 7a,  
+43 (0) 664 / 834 74 06,  
info@theaterland.at • www.theaterland.at

www.theaterland.at

≡ Bundesministerium  
Kunst, Kultur,  
öffentlicher Dienst und Sport

 Das Land  
Steiermark  
→ Kultur, Europa, Sport